

東張西望--林語堂生活展 學習單

1. 林語堂出生於_____年，也是中國在甲午戰爭戰敗，將台灣割讓給日本的年份。過世於_____年，病逝香港。

2. 林語堂一生在各地遊歷、生活，在這當中他體驗了多元的文化風情，也因為當下不同的人生境遇，對各國家留下了各不相同的感受。在他的人生地圖中，你知道他遊歷過哪些地方嗎？請寫出5處



3. 結婚五十週年紀念時，林語堂送夫人一枚刻了My Oldsweet Heart勳章，以雋永的詩意為這對相守終身的老夫老妻下了最佳註腳。此詩現在弄亂了順序，請你幫忙將詩排列回正確的樣貌。

1. 歲月如梭逝 銀絲鬢已稀

答案：

2. 幽冥倘異路 仙府應淒淒

3. 同心如牽挂 一縷情依依

4. 若欲開口笑 除非相見時

4. 林語堂在1924年將Humor翻譯成為中文「幽默」，並提倡幽默文學，他認為幽默是「既洞察人間宇宙人情學理，又能從容不迫出以詼諧」；而「會心一笑」正是幽默的最高境界。那你知道林語堂因為提倡幽默，而有了什麼名號嗎？_____

5. 林語堂許多著作是在國外先以英文寫成，後才翻譯回中文及其他各國語言。他希望讓西方世界更了解到何謂中華文化，並一心想完成下列哪句話的理念？

1. 「兩腳踏東西文化，一心評宇宙文章」

答案：

2. 「文如秋水波濤靜，品似春山蘊藉深」

3. 「君子有所為，有所不為」

6. 直到1930 年代，西方世界對中國文化的了解還是相當的淺薄。所以，林語堂一直想透過書寫向國外介紹中國，以下的著作皆作為他發揚中華文化的代表著作。這些作品皆先以英文寫成，請問你知道下列這些作品的英文原名是什麼嗎？請連連看。

吾國與吾民	生活的藝術	From Pagan to Christian
信仰之旅	孔子的智慧	The Importance of Living
老子的智慧	京華煙雲	The Wisdom of Laotse
		My Country and My People
		The Wisdom of Confucius
		Moment in Pecking

7. 除了身為一位作家，林語堂也是一位發明家。他發明「上下行檢字法」，將所有漢字分為兩碼，分別是一個字的左上的最高筆形以及右下的最低筆形進行輸入。現在歡迎您試試看，請寫出以為人首筆，口為末筆的三個字。

答案：

8. 林語堂最欣賞的文人是：1、范仲淹 2、蘇軾 3、李清照。他想描寫的就是這文人這種在悲傷和不幸降臨時，依然坦然受之的風骨，而這文人盡情享受人生的恢宏器度也對林語堂造成莫大影響，因而發出「塵世是唯一的天堂」的豪壯之語。所以他費時三年為他作傳。

答案：

9. 林語堂先生其實是以閩南話為母語，他來臺以後所作的〈說鄉情〉詩也可以看出他對母語的依戀。下面是〈說鄉情〉詩中的兩個句子，【】內的文字就是用閩南語發音而拼成的字，你知道他們的中文意思是什麼嗎？

答案：

【查母】真正【水】 【郎郎】都秀媚

10. 林語堂故居建築體是以中式的架構模式，結合西班牙式的設計取向。藍色的琉璃瓦搭配白色粉牆，兼具東、西方風格，融合了現代與古典美。那你發現這棟建築物內有哪些西方元素以及東方元素？請各寫出至少三個。

西方元素：

東方元素：